

# non-toothed dissecting forceps (pinzas no dentadas)

## **Término**

### **Término**

non-toothed dissecting forceps

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### **Disciplina**

Médico Cirujano (422)

### **Temática**

Instrumental quirúrgico

### **Definición del término**

Surgical instrument used to hold and dissect delicate structures.

### **Fuente / Autor (del término)**

Kotb, S. Z. (2003). Surgical instruments. Monsoura University. (Adapt. por Sara Noyola)

### **Contexto del término**

The tube is usually easy to see and grasp in a pair of non-toothed dissecting forceps (Plate II). A second pair of non-toothed forceps may be required to lift the tube step by step out of the abdomen.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Dick, J. S. (1973). A method of tubal ligation in the puerperium. Central African Journal of Medicine, 19(12), 265-267.

## **Español**

## **Equivalente en español**

pinzas no dentadas

## **Categoría gramatical**

Nominal (221)

## **Variante de traducción**

pinzas de disección no dentadas

## **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

## **Definición del término en español**

Instrumento quirúrgico usado para sostener y diseccionar estructuras delicadas.

## **Fuente / Autor (del término en español)**

Kotb, S. Z. (2003). Surgical instruments. Monsoura University. (Trad. por Sara Noyola)

## **Contexto del término en español**

Las pinzas no dentadas suelen ser estriadas, para mejorar el agarre; otras no producen lesiones, como las utilizadas en cirugía vascular y recomendadas para usos alternos, como los delicados tejidos intestinales. Permiten sostener varias capas, como la piel y las fascias en el momento de suturar.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Márquez, R., & Muñoz, G. E. (2011). Cirugía general para el médico general (2da ed.). McGraw-Hill.

## **Multimedia**

### **Imagen**

**Fuente / Autor imagen**

Externa

**URL de la fuente (imagen)**

Márquez, R., & Muñoz, G. E. (2011). Figura 6-31 [Fotografía]. Cirugía general para el médico general.

**Video YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=GMx6fQ3y3wc>

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

Aqxdemy. (2021, 20 septiembre). Las pinzas de disección: ¿Qué tipos existen? ¿Con dientes o sin dientes? ¿Cómo se utilizan? [Vídeo]. YouTube. Recuperado 9 de noviembre de 2022, de <https://www.youtube.com/watch?v=GMx6fQ3y3wc>

**Notas para la traducción****Comentarios**

Existen otros tipos de pinzas de disección más especializados, por ejemplo: de disección simple, de Addson, tipo ruso o de pala. En inglés puede encontrarse el término con la omisión de su función (dissecting).